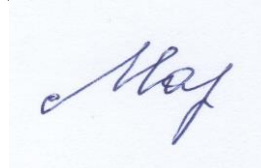


МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ  
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«РЯЗАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ С.А. ЕСЕНИНА»

Утверждаю:  
Директор института иностранных языков



Е.Л. Марьяновская  
«30» августа 2018 г.

## **РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**

### **«СТРАТЕГИИ РЕФЕРИРОВАНИЯ ПУБЛИЦИСТИЧЕСКИХ ТЕКСТОВ» (2ИЯ)**

Уровень основной профессиональной образовательной программы –  
бакалавриат

Направление подготовки – 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя  
профилями подготовки)

Направленность (профили) Иностранный язык (Немецкий язык) и  
Иностранный язык (Английский язык)

Форма обучения – очная

Срок освоения ОПОП – нормативный (5 лет)

Институт иностранных языков

Кафедра второго иностранного языка и методики его преподавания

Рязань, 2018

# **ВВОДНАЯ ЧАСТЬ**

## **1. Цели освоения дисциплины**

Целью освоения дисциплины «Стратегии реферирования публицистических текстов (2ИЯ)» является формирование у обучающихся определенного состава профессиональных компетенций в соответствии с требованиями ФГОС ВО по данному направлению подготовки, что подразумевает:

- Формирование у обучающихся представления об особенностях языковой организации публицистических текстов различных жанров и особенностями функционирования языковых элементов в газетно-публицистических текстах;
- дальнейшее совершенствование языковой и речевой компетенций студентов, включающих различные виды устной речи в разнообразных типологических ситуациях;
- формирование мотивации к осуществлению профессиональной деятельности на основе изучения иностранного языка;
- формирование коммуникативной компетенции для наиболее частотных ситуаций повседневного и профессионального общения, в которых студенты должны демонстрировать адекватное речевое поведение, принимая соответствующие социальные роли.

Цели освоения дисциплины соответствуют общим целям ОПОП.

## **2. Место дисциплины в структуре ОПОП вуза**

2.1. Дисциплина «Стратегии реферирования публицистических текстов (2ИЯ)» относится к дисциплинам по выбору вариативной части блока Б1.

2.2. Для изучения дисциплины «Стратегии реферирования публицистических текстов (2ИЯ)» необходимы следующие предшествующие дисциплины:

Практический курс второго иностранного

2.3. Перечень последующих дисциплин, для которых необходимы знания, умения и владения, формируемые данной дисциплиной:

Практический курс второго иностранного языка  
Итоговая государственная аттестация

**2.4. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения профессиональной образовательной программы.**

Изучение данной дисциплины направлено на формирование у обучающихся общекультурных (ОК), общепрофессиональных (ОПК) и профессиональных (ПК) / профессионально-специализированных (ПСК) компетенций:

№	Индекс компетенции	Содержание компетенции	В результате изучения учебной дисциплины обучающиеся должны:		
			знать	уметь	Владеть
1	ОК-4	Способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия	- специфику межличностной и межкультурной коммуникации на изучаемом языке - языковые нормы устного и письменного общения, этические и нравственные нормы поведения, принятые в стране изучаемого языка.	- выражать свои коммуникативные намерения, учитывая время, место, цели и условия коммуникации.	- основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания.
2	ОПК-5	Владение основами профессиональной этики и речевой культуры	- специфику устных и письменных текстов, виды функциональных стилей, жанровые разновидности газетно-публицистических текстов, их характеристики на разных уровнях языка.	- анализировать стилистику различных типов газетно-публицистических текстов	- навыками поиска информации в лексикографических источниках, справочной, специальной литературе и компьютерных сетях;
3	ПСК-2	Способность использовать языковые средства для достижения коммуникативных целей в конкретной ситуации общения на изучаемых	- базовые лексические и грамматические структуры; - основные правила выражения коммуникативного контекста	- ориентироваться в выборе языкового материала для реализации своего коммуникативного намерения. - анализировать языковые особенности текстов публицистического стиля	- навыками анализа языковых единиц в текста публицистического стиля - навыками построения высказываний на изучаемом языке для реализации своего коммуникативного

		иностранных языках		- реферировать и аннотировать газетно-публицистический текст на немецком языке - интерпретировать и творчески комментировать газетно-публицистический текст	намерения.
4	ПСК-3	Умение выстраивать стратегию устного и письменного общения на изучаемых иностранных языках в соответствии с социокультурными особенностями изучаемых языков	- особенности функционирования лексики и фразеологии, морфологических, словообразовательных и синтаксических средств в публицистических текстах - этикетные нормы обращения к знакомым и незнакомым людям	- последовательно излагать аргументы, вводить каждый новый аргумент связующими фразами или словами - охарактеризовать лингвостилистические особенности публицистических текстов различных жанров	- навыком выявлять и удерживать в памяти информацию в результате внимательного прочтения текста, в котором содержится тема дискуссии - правилами логического построения высказывания

## 2.5 Карта компетенций дисциплины

КАРТА КОМПЕТЕНЦИЙ ДИСЦИПЛИНЫ	
Стратегии реферирования публицистических текстов (2ИЯ)	
<p>Целью освоения дисциплины «Стратегии реферирования публицистических текстов (2ИЯ)» является формирование у обучающихся определенного состава профессиональных компетенций в соответствии с требованиями ФГОС ВО по данному направлению подготовки, что подразумевает:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• формирование у обучающихся представления об особенностях языковой организации публицистических текстов различных жанров и особенностями функционирования языковых элементов в газетно-публицистических текстах;</li> <li>• дальнейшее совершенствование языковой и речевой компетенций студентов, включающих различные виды устной речи в разнообразных типологических ситуациях;</li> <li>• формирование мотивации к осуществлению профессиональной деятельности на основе изучения иностранного языка;</li> <li>• формирование коммуникативной компетенции для наиболее частотных ситуаций повседневного и профессионального общения, в которых студенты должны демонстрировать адекватное речевое поведение, принимая соответствующие социальные роли. Цели освоения дисциплины соответствуют общим целям ОПОП.</li> </ul>	

В процессе освоения данной дисциплины студент формирует и демонстрирует следующие

Общекультурные компетенции:

КОМПЕТЕНЦИИ		Перечень компонентов	Технологии формирования	Форма оценочного средства	Уровни освоения компетенции
ИНД ЕКС	ФОРМУЛИРОВКА				
ОК-4	Способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия	<p><b>Знать:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- специфику межличностной и межкультурной коммуникации на изучаемом языке</li> <li>- языковые нормы устного и письменного общения, этические и нравственные нормы поведения, принятые в стране изучаемого языка.</li> </ul> <p><b>Уметь:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- выражать свои коммуникативные намерения, учитывая время, место, цели и условия коммуникации.</li> </ul> <p><b>Владеть:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания.</li> </ul>	Практические занятия, самост. работа	Письменные задания, устные высказывания Зачет	<p><b>Пороговый уровень:</b></p> <p>знает базовые языковые нормы культуры устного и письменного общения, принятые в стране изучаемого языка.</p> <p>умеет ориентироваться в выборе языкового материала для реализации своего коммуникативного намерения.</p> <p>владеет основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания.</p> <p><b>Повышенный уровень:</b></p> <p>умеет грамотно применять знание специфики межличностной и межкультурной коммуникации на изучаемом языке;</p> <p>владеет широким спектром лингвистических средств для выражения своих коммуникативных намерений и решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия</p>
Общепрофессиональные компетенции					
КОМПЕТЕНЦИИ		Перечень компонентов	Технологии формирования	Форма оценочного средства	Уровни освоения компетенции

<b>ИНД ЕКС</b>	<b>ФОРМУЛИРОВКА</b>				
ОП К-5	Владение основами профессиональной этики и речевой культуры	<p><b>Знать:</b> - специфику устных и письменных текстов, виды функциональных стилей, жанровые разновидности газетно-публицистических текстов, их характеристики на разных уровнях языка.</p> <p><b>Уметь:</b> - анализировать стилистику различных типов газетно-публицистических текстов</p> <p><b>Владеть:</b> - навыками поиска информации в лексикографических источниках, справочной, специальной литературе и компьютерных сетях;</p>	Практические занятия, самост. работа	Письменные задания, устные высказывания Зачет	<p><b>Пороговый уровень:</b> имеет представление об основных видах газетного дискурса использует этикетные формулы, принятые в различных видах официального общения знает структурные элементы основных видов газетных текстов (репортаж, интервью, новостной обзор, политическая речь)</p> <p><b>Повышенный уровень:</b> способен определить стиль и жанр текста, специфику его вербального оформления; владеет навыками жанрово-стилистического анализа текста, включая поиск информации в лексикографических источниках, справочной, специальной литературе и компьютерных сетях;</p>
<b>Профессионально-специализированные компетенции</b>					
<b>КОМПЕТЕНЦИИ</b>		<b>Перечень компонентов</b>	<b>Технологии формирования</b>	<b>Форма оценочного средства</b>	<b>Уровни освоения компетенции</b>
<b>ИНД ЕКС</b>	<b>ФОРМУЛИРОВКА</b>				
ПС К-2	способность использовать языковые средства для достижения коммуникативных целей в конкретной	<p><b>Знать:</b> - базовые лексические и грамматические структуры; - основные правила выражения коммуникативного контекста</p> <p><b>Уметь:</b></p>	Практические занятия, самост. работа	Письменные задания, устные высказывания Зачет	<p><b>Пороговый уровень:</b> способен к осуществлению адекватного анализа текста; знает основные правила выражения коммуникативного контекста умеет выражать свои</p>

	<p>ситуации общения на изучаемых иностранных языках</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- ориентироваться в выборе языкового материала для реализации своего коммуникативного намерения.</li> <li>- анализировать языковые особенности текстов публицистического стиля</li> <li>- реферировать и аннотировать газетно-публицистический текст на немецком языке</li> <li>- интерпретировать и творчески комментировать газетно-публицистический текст</li> </ul> <p><b>Владеть:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- навыками анализа языковых единиц в текстах публицистического стиля</li> <li>- навыками построения высказываний на изучаемом языке для реализации своего коммуникативного намерения.</li> </ul>			<p>коммуникативные намерения, учитывая время, место, цели и условия коммуникации.</p> <p>владеет основными навыками и умениями реферирования газетно-публицистического текста.</p> <p><b>Повышенный уровень:</b></p> <p>умеет грамотно интерпретировать и комментировать газетно-публицистический текст</p> <p>владеет навыками разностороннего анализа языковых единиц в текстах публицистического стиля</p> <p>умеет грамотно выражать свои коммуникативные намерения</p> <p>владеет навыками и умениями построения высказываний с учетом реализации коммуникативных целей на высоком уровне.</p>
<p>ПС К-3</p>	<p>умение выстраивать стратегию устного и письменного общения на изучаемых иностранных языках в соответствии с социокультурными особенностями изучаемых языков</p>	<p><b>Знать:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- особенности функционирования лексики и фразеологии, морфологических, словообразовательных и синтаксических средств в публицистических текстах</li> <li>- этикетные нормы обращения к знакомым и незнакомым людям</li> </ul> <p><b>Уметь:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- последовательно излагать аргументы, вводить каждый</li> </ul>			<p><b>Пороговый уровень:</b></p> <p>знать базовые нормы этикета, принятые в устном и письменном общении на иностранном языке;</p> <p>знать правила ведения дискуссии на официальном и нейтральном уровне;</p> <p>пользоваться основными грамматическими и лексическими структурами для запрашивания информации (различные виды вопросов), а также давать</p>

		<p>новый аргумент связующими фразами или словами</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- свободно пользоваться грамматическими и лексическими структурами для запрашивания информации (различные виды вопросов), а также давать развернутый ответ на вопрос, давая определения или перефразируя затруднительные понятия</li> </ul> <p><b>Владеть:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- навыком выявлять и удерживать в памяти информацию в результате внимательного прочтения текста, в котором содержится тема дискуссии</li> <li>- правилами логического построения высказывания</li> </ul>			<p>развернутый ответ на вопрос, давая определения или перефразируя понятия.</p> <p><b>Повышенный уровень:</b></p> <p>вести беседу на любую из пройденных тем, убедительно излагать аргументы, сообщать и запрашивать дополнительную информацию;</p> <p>последовательно излагать аргументы, вводить каждый новый аргумент связующими фразами или словами;</p> <p>аргументировано выражать согласие или несогласие с высказанной точкой зрения (в рамках изученной тематики) с убедительным изложением «за» и «против».</p>
--	--	--	--	--	---



## ОСНОВНАЯ ЧАСТЬ

### 1. Объем учебной дисциплины и виды учебной работы

Вид учебной работы	Всего часов	Семестр №10
1	2	3
<b>1. Контактная работа обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) (всего)</b>	<b>28</b>	28
В том числе:		
Практические занятия, семинары (Пр)	28	28
<b>2. Самостоятельная работа студента (всего)</b>	<b>44</b>	44
В том числе:		
<b>СРС в семестре:</b>	44	44
Работа с печатными, электронными и аудиовизуальными информационными источниками	8	8
Выполнение письменных заданий	14	14
Подготовка устного высказывания	14	14
Подготовка к зачету	8	8
<b>СРС в период сессии:</b>		
<b>Вид промежуточной аттестации:</b>	<b>зачёт</b>	<b>зачёт</b>
<b>ИТОГО: Общая трудоемкость</b>	<b>72</b>	72
	<b>2 з.е</b>	2 з.е.

### 2. Содержание дисциплины

#### 2.1. Содержание разделов дисциплины

№ семестра	№ раздела	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела
10	1	Основные стилевые черты публицистического текста, их языковое оформление.	Жанрово-видовая классификация публицистических текстов. Основные типы текстов: новости, информационная заметка, интервью, репортаж, статья и др. Коммуникативная интенция и стилистические особенности публицистики.
10	2	Архитектоника разножанровых публицистических текстов, их компоненты.	Структурная организация публицистического текста. Композиция текстов разных жанров. Средства связи в публицистических текстах (лексические, грамматические, стилистические).
10	3	Алгоритм реферирования публицистических текстов	Аналитико-синтетическая переработка информации. Фрагментация текста. Определение основной мысли и аргументов, подтверждающих ее.
10	4	Компрессия языкового оформления информации.	Основные способы и приемы компрессии текстов: языковое сокращение, выбор данных, смысловая компрессия. Перегруппировка материала с сохранением смысловых связей.
10	5	Представление статистических данных в реферировании	Приемы анализа и представления цифровых данных исходного текста. Речевые клише для акцентирования внимания читателя на статистических данных, приведенных в

			тексте.
10	6	Формат представления итогового продукта реферирования.	Реферирование с элементами перевода. Использование формализованных схем. Рекомендованные вводные клише и лингвистические конструкции.
10	7	Специфика межкультурной коммуникации в текстах СМИ.	Публицистический текст как способ когнитивного отражения действительности. Способы передачи культурно-значимой информации при реферировании публицистических текстов.

## 2.2. Разделы дисциплины, виды учебной деятельности и формы контроля

№ семестра	№ раздела	Наименование раздела дисциплины	виды учебной деятельности, включая самостоятельную работу студентов (в часах)			Формы текущего контроля успеваемости (по неделям семестра)
			ПЗ	СРС	всего	
1.	2.	3.				8.
10	1	Основные стилевые черты публицистического текста, их языковое оформление.	4	6	10	1-2 нед.: -обсуждение результатов выполнения практических заданий - устное высказывание;
10	2	Архитектоника разножанровых публицистических текстов, их компоненты.	4	6	10	3-4 нед.: - обсуждение результатов выполнения практических заданий - устное высказывание;
10	3	Алгоритм реферирования публицистических текстов	4	6	10	5-6 нед.: - обсуждение результатов выполнения практических заданий - устное высказывание;
10	4	Компрессия языкового оформления информации.	4	8	12	7-8 нед.: - обсуждение результатов выполнения практических заданий - устное высказывание;
10	5	Представление статистических данных в реферировании	4	6	10	9-10 нед. - обсуждение результатов выполнения практических заданий - устное высказывание;
10	6	Формат представления итогового продукта реферирования.	4	6	10	11-12 нед. - обсуждение результатов выполнения практических заданий - устное высказывание;
10	7	Специфика межкультурной	4	6	10	13-14 нед. - обсуждение результатов

		коммуникации в текстах СМИ.				выполнения практических заданий - устное высказывание;
<b>ИТОГО</b>			<b>28</b>	<b>44</b>	<b>72</b>	Зачет

2.3. Лабораторный практикум – не предусмотрен.

2.4. Примерная тематика курсовых работ.

Курсовые работы не предусмотрены по учебному плану.

### 3. Самостоятельная работа студента

#### 3.1. Виды СРС

№ семестра	№ раздела	Наименование раздела дисциплины	Виды СРС	Всего часов
1.	2.	3.	4	5
10	1	Основные стилевые черты публицистического текста, их языковое оформление.	Работа с печатными, электронными и аудиовизуальными информационными источниками Выполнение практических заданий Подготовка устного высказывания Подготовка к зачету	1 2 2 1
10	2	Архитектоника разножанровых публицистических текстов, их компоненты.	Работа с печатными, электронными и аудиовизуальными информационными источниками Выполнение практических заданий Подготовка устного высказывания Подготовка к зачету	1 2 2 1
10	3	Алгоритм реферирования публицистических текстов	Работа с печатными, электронными и аудиовизуальными информационными источниками Выполнение практических заданий Подготовка устного высказывания Подготовка к зачету	1 2 2 1
10	4	Компрессия языкового оформления информации.	Работа с печатными, электронными и аудиовизуальными информационными источниками Выполнение практических заданий Подготовка устного высказывания Подготовка к зачету	2 2 2 2
10	5	Представление статистических данных в реферировании	Работа с печатными, электронными и аудиовизуальными информационными источниками Выполнение практических заданий Подготовка устного высказывания Подготовка к зачету	1 2 2 1
10	6	Формат представления итогового продукта реферирования.	Работа с печатными, электронными и аудиовизуальными информационными источниками Выполнение практических заданий Подготовка устного высказывания Подготовка к зачету	1 2 2 1

10	7	Специфика межкультурной коммуникации в текстах СМИ.	Работа с печатными, электронными и аудиовизуальными информационными источниками	1
			Выполнение практических заданий	2
			Подготовка устного высказывания	2
			Подготовка к зачету	1
		<b>ИТОГО</b>		<b>44</b>

### 3.2. График работы студента семестр №10

Форма оценочного средства	Усл. обозначение	Номер недели													
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Работа с информационными источниками	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Устное высказывание	2		2		2		2		2		2		2		2
Практические задания	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3

### 3.3. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

- 1) Планы-конспекты практических занятий;
- 2) Рекомендованные печатные статьи и Интернет-публикации изучаемых жанров;
- 3) Учебно-методические пособия по английскому языку (основная и дополнительная литература).

## 4. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ И РЕЗУЛЬТАТОВ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (см. Фонд оценочных средств)

### 4.1. Рейтинговая система оценки знаний обучающихся по дисциплине

Рейтинговая система в Университете не используется.

## 5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

### 5.1. Основная литература

№ п/п	Наименование и вид издания Автор Год и место издания	Используется при изучении разделов	Семестр	Количество экземпляров	
				В библиотеке	На кафедре

1.	Турлова, Е. Rendering and summary writing [Электронный ресурс] : учебное пособие / Е. Турлова. - Оренбург : ОГУ, 2014. - 112 с. – Режим доступа: <a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&amp;id=270320&amp;sr=1">http://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&amp;id=270320&amp;sr=1</a> (дата обращения: 30.04.2018)	1-4	10	ЭБС	
2	Шимановская, Л.А. Аннотирование и реферирование научно-популярной литературы на английском языке=American Science Popular Reader: на материале научно-популярных статей из американской прессы [Электронный ресурс] : учебно-методическое пособие / Л.А. Шимановская. - Казань : Издательство КНИТУ, 2010. - 96 с. – Режим доступа: <a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&amp;id=259053&amp;sr=1">http://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&amp;id=259053&amp;sr=1</a> (дата обращения: 30.04.2018)	1-4	10	ЭБС	

## 5.2. Дополнительная литература

№ п/п	Наименование и вид издания Автор Год и место издания	Используется при изучении разделов	Семестр	Количество экземпляров	
				В библиотеке	На кафедре
1	Ковалева, А.Г. How to write essays: (English for Academic Purposes) / А.Г. Ковалева ; Министерство образования и науки Российской Федерации, Уральский федеральный университет имени первого Президента России Б. Н. Ельцина. - Екатеринбург : Издательство Уральского университета, 2014. - 137 с. : схем., табл. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-7996-1226-9 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=275739">http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=275739</a> (20.04.2018).	1-4	10	ЭБС	
2	Перевод и реферирование общественно-политических текстов [Текст] : учебное пособие / [Н. П. Беспалова, К. Н. Котлярова, Н. Г. Лазарева, Г. И. Шейдеман]. - 2-е изд., стер. - М. : Дрофа, 2009	1-4	10	3	-
3	Шафикова, А.В. Аннотирование и реферирование текстов [Электронный ресурс] : учебно-методическое пособие / А.В. Шафикова ; Институт экономики, управления и права (г. Казань), Кафедра иностранных языков и перевода. - Казань : Познание, 2014. - 88 с. – Режим доступа:	1-4	10	ЭБС	

<a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&amp;id=364190&amp;sr=1">http://biblioclub.ru/index.php?page=book_red &amp;id=364190&amp;sr=1</a> (дата обращения: 30.04.2018)				
--	--	--	--	--

### 5.3. Базы данных, информационно-справочные и поисковые системы:

1. BOOK.ru [Электронный ресурс] : электронная библиотека. - Доступ к полным текстам по паролю. - Режим доступа: <http://www.book.ru> (дата обращения: 15.04.2018).
2. East View [Электронный ресурс] : [база данных]. - Доступ к полным текстам статей научных журналов из сети РГУ имени С. А. Есенина. - Режим доступа: <https://dlib.eastview.com> (дата обращения: 15.04.2018).
3. Moodle [Электронный ресурс] : среда дистанционного обучения / Ряз. гос. ун-т. - Рязань, [Б.г.]. - Доступ, после регистрации из сети РГУ имени С. А. Есенина, из любой точки, имеющей доступ к Интернету. - Режим доступа: <http://e-learn2.rsu.edu.ru/moodle2> (дата обращения: 17.04.2018).
4. Znanium.com [Электронный ресурс] : электронная библиотека. - Доступ к полным текстам по паролю. - Режим доступа: <http://znanium.com> (дата обращения: 17.04.2018).
5. Труды преподавателей [Электронный ресурс]: коллекция // Электронная библиотека Научной библиотеки РГУ имени С. А. Есенина. - Доступ к полным текстам по паролю. – Режим доступа: <http://dspace.rsu.edu.ru/xmlui/handle/123456789/3> (дата обращения: 15.04.2018).
6. Университетская библиотека ONLINE [Электронный ресурс] : электронная библиотека. - Доступ к полным текстам по паролю. - Режим доступа: [http://biblioclub.ru/index.php?page=main\\_ub\\_red](http://biblioclub.ru/index.php?page=main_ub_red) (дата обращения: 15.04.2018).
7. Электронная библиотека диссертаций [Электронный ресурс] : официальный сайт / Рос. гос. б-ка. - Москва : Рос. гос. б-ка, 2003 - . - Доступ к полным текстам из комплексного читального зала НБ РГУ имени С. А. Есенина. - Режим доступа: <http://diss.rsl.ru> (дата обращения: 15.04.2018).
8. Юрайт [Электронный ресурс] : электронная библиотека. - Доступ к полным текстам по паролю. - Режим доступа: <https://www.biblio-online.ru> (дата обращения- 20.04.2018).

### 5.4. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины

1. eLIBRARY.RU [Электронный ресурс] : научная электронная библиотека. – Режим доступа: <http://elibrarv.ru/defaultx.asp> , свободный (дата обращения: 15.04.2018).
2. КиберЛенинка [Электронный ресурс] : научная электронная библиотека. – Режим доступа: <https://cyberleninka.ru/> , свободный (дата обращения: 15.04.2018).

3. Единое окно доступа к образовательным ресурсам [Электронный ресурс] : федеральный портал. - Режим доступа: <http://window.edu.ru> , свободный (дата обращения: 15.04.2018).
4. British Council: TeachingEnglish Британский Совет [Электронный ресурс] : официальный сайт. – Режим доступа: <http://www.teachingenglish.org.uk/>, свободный (дата обращения: 21.05.2018)
5. Collins Dictionary [Электронный ресурс] : электронный англоязычный словарь. – Режим доступа: <https://www.collinsdictionary.com/>, свободный (дата обращения: 21.05.2018)
6. Multitran: Translating System (современный многоязычный онлайн-словарь) [Электронный ресурс] : интернет-система электронных словарей. – Режим доступа: <http://www.multitran.ru>, свободный (дата обращения: 21.05.2018)
7. Меркулова Э. Н., Ненашева Т. А. Обучение чтению и реферированию публицистического текста на английском языке [Электронный ресурс] / Э.Н. Меркулова, Т.А. Ненашева. – Режим доступа: <https://publications.hse.ru/chapters/76526874> (дата обращения: 21.05.2018)
8. Реферирование статьи на английском [Электронный ресурс] : сайт. – Режим доступа: <http://azenglish.ru/referirovanie-stati-na-angliyskom/> (дата обращения: 21.05.2018)
9. Фразы для аннотирования статьи на английском языке [Электронный ресурс] : сайт. – Режим доступа: <http://study-english.info/annotation.php> (дата обращения: 21.05.2018)

## **6. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ:**

### **6.1. Требования к аудиториям для проведения занятий:**

стандартно оборудованная аудитория для проведения практических занятий по иностранному языку: доска, магнитофон, видеоманитофон, DVD-проигрыватель, телевизор, ноутбук.

### **6.2. Требования к оборудованию рабочих мест преподавателя и обучающихся:**

видеопроектор, ноутбук, переносной экран для проведения интерактивных занятий

### **6.3. Требования к специализированному оборудованию:**

специализированное оборудование не требуется.

## **7. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ (заполняется для ФГОС ВПО)**

## **8. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ**

Вид учебных занятий	Организация деятельности студента
Подготовка практических заданий и устных высказываний	Выполнение заданий конспекта. Работа с текстами (поиск необходимых лексических единиц, анализ особенностей их употребления). Реферирование публицистических текстов. Составление собственных высказываний с использованием изучаемых лексических единиц.

Зачет	Реферирование статьи на английском языке (с элементами перевода).
-------	---

**9. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем.**

- доступность учебных материалов через сеть Интернет для любого участника образовательного процесса
- организация взаимодействия с обучающимися посредством электронной почты.

**10. ТРЕБОВАНИЯ К ПРОГРАММНОМУ ОБЕСПЕЧЕНИЮ УЧЕБНОГО ПРОЦЕССА**

Антивирус Kaspersky Endpoint Security (договор №14/03/2018-0142 от 30/03/2018г.);  
 Офисное приложение Libre Office (свободно распространяемое ПО);  
 Архиватор 7-zip (свободно распространяемое ПО);  
 Браузер изображений Fast Stone ImageViewer (свободно распространяемое ПО);  
 PDF ридер Foxit Reader (свободно распространяемое ПО);  
 Медиа проигрыватель VLC media player (свободно распространяемое ПО);  
 Запись дисков Image Burn (свободно распространяемое ПО);  
 DJVU браузер DjVuBrowser Plug-in (свободно распространяемое ПО).

**11. ИНЫЕ СВЕДЕНИЯ**



**Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине**

**Паспорт фонда оценочных средств по дисциплине для промежуточного контроля успеваемости**

<b>№ п/п</b>	<b>Контролируемые разделы (темы) дисциплины (результаты по разделам)</b>	<b>Код контролируемой компетенции) или её части)</b>	<b>Наименование оценочного средства</b>
1	Основные стилевые черты публицистического текста, их	ОК4, ОПК5, ПСК2, ПСК3	Зачет
2	Архитектоника разножанровых публицистических текстов, их		
3	Алгоритм реферирования публицистических текстов		
4	Компрессия языкового оформления информации.		
5	Представление статистических данных в реферировании		
6	Формат представления итогового продукта реферирования.		
7	Специфика межкультурной коммуникации в текстах СМИ.		

**ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ**

<b>Индекс компетенции</b>	<b>Содержание компетенции</b>	<b>Элементы компетенции</b>	<b>Индекс элемента</b>
ОК-4	Способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия	знать	
		- специфику межличностной и межкультурной коммуникации на изучаемом языке	ОК4 31
		- языковые нормы устного и письменного общения, этические и нравственные нормы поведения, принятые в стране изучаемого языка.	ОК4 32
		Уметь	
		- выражать свои коммуникативные намерения, учитывая время, место, цели и условия коммуникации.	ОК4 У1
		Владеть	
		- основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания.	ОК4 В1

ОПК-5	Владение основами профессиональной этики и речевой культуры	знать	
		- специфику устных и письменных текстов, виды функциональных стилей, жанровые разновидности газетно-публицистических текстов, их характеристики на разных уровнях языка.	ОПК5 31
		Уметь	
		- анализировать стилистику различных типов газетно-публицистических текстов	ОПК5 У1
ОПК-5		Владеть	
		- навыками поиска информации в лексикографических источниках, справочной, специальной литературе и компьютерных сетях;	ОПК5 В1
		Знать	
		- базовые лексические и грамматические структуры;	ПСК2 31
ПСК-2	Способность использовать языковые средства для достижения коммуникативных целей в конкретной ситуации общения на изучаемых иностранных языках	- основные правила выражения коммуникативного контекста	ПСК2 32
		Уметь	
		- ориентироваться в выборе языкового материала для реализации своего коммуникативного намерения.	ПСК2 У1
		- анализировать языковые особенности текстов публицистического стиля	ПСК2 У2
		- реферировать и аннотировать газетно-публицистический текст на немецком языке	ПСК2 У3
		- интерпретировать и творчески комментировать газетно-публицистический текст	ПСК2 У4
		Владеть	
		- навыками построения высказываний на изучаемом языке для реализации своего коммуникативного намерения.	ПСК2 В1
ПСК-3	Умение выстраивать стратегию устного и письменного общения на изучаемых иностранных языках в соответствии с социокультурными особенностями изучаемых языков	знать	
		- особенности функционирования лексики и фразеологии, морфологических, словообразовательных и синтаксических средств в публицистических текста	ПСК3 31
		- этикетные нормы обращения к знакомым и незнакомым людям	ПСК3 32
		уметь	
		- последовательно излагать аргументы, вводить каждый новый аргумент связующими фразами или словами	ПСК3 У1
ПСК-3		- свободно пользоваться грамматическими и лексическими	ПСК3 У2

		структурами для запрашивания информации (различные виды вопросов), а также давать развернутый ответ на вопрос, давая определения или перефразируя затруднительные понятия	
		Владеть	
		- навыком выявлять и удерживать в памяти информацию в результате внимательного прочтения текста, в котором содержится тема дискуссии	ПСК3 В1
		- правилами логического построения высказывания	ПСК3 В2

### КОМПЛЕКТ ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ (ЗАЧЕТ)

№	Содержание оценочного средства	Индекс оцениваемой компетенции и ее элементов
1.	Реферирование статьи на английском языке (с элементами перевода).	ОК4 31, 32, У1, В1; ОПК5 31, У1, В1; ПСК2 31, 32, У1, У2, У3, У4, В1; ПСК3 31, 32, У1, У2, В1, В2

### (Шкалы оценивания)

Результаты выполнения обучающимся заданий на зачете оцениваются по шкале «зачтено» - «не зачтено».

В основе оценивания лежат критерии порогового и повышенного уровня характеристик компетенций или их составляющих частей, формируемых на учебных занятиях по дисциплине «Стратегии реферирования публицистических текстов (2ИЯ)» (Таблица 2.5. рабочей программы дисциплины).

Оценка	Критерии
Зачтено	свободно владеет навыками устной речи (нормативная фонетика, свободное и вариативное использование лексики, отсутствие грубых грамматических ошибок); логично излагает мысли, убедительно выражает собственную точку зрения, грамотно анализирует жанрово-стилистические особенности реферируемого текста
	владеет навыками устной речи в достаточной степени (наличие незначительного количества фонетических ошибок, использование основной лексики, предусмотренной тематикой, небольшое количество грамматических ошибок); допускаются отдельные незначительные нарушения логики при изложении мысли, достаточно убедительно выражает собственную точку зрения, анализирует жанрово-стилистические особенности реферируемого текста
	владеет навыками устной речи (наличие значительного количества фонетических ошибок, использование ограниченного набора лексики, наличие многочисленных лексических и

	грамматических ошибок, не нарушающих понимание); допускаются частые нарушения логики при изложении мысли, недостаточно убедительно выражает собственную точку зрения, анализирует отдельные жанрово-стилистические особенности реферируемого текста
Не зачтено	не владеет навыками устной речи (многочисленные фонетические и фонематические ошибки, ограниченный лексический запас, грубые грамматические ошибки, нарушающие понимание); нелогичное изложение мысли, неубедительно выражает собственную точку зрения, отсутствует анализ жанрово-стилистических особенностей реферируемого текста

## Примеры оценочных средств

Render the following article in English following the suggested plan.



### **ПОГОДНЫЕ АНОМАЛИИ НА ПЛАНЕТЕ ЗЕМЛЯ ВЕДУТ К НОВОМУ ВСЕМИРНОМУ ПОТОПУ**

Около 12 тысяч лет назад Земля испытала глобальное наводнение, известное как Великий Потоп. В этой катастрофе, по данным демографов, погибло около 400 миллионов человек, и все человечество оказалось перед угрозой гибели. Может ли такое повториться в ближайшем

будущем?

В последние десятилетия сводки о погоде напоминают калейдоскоп аномальных явлений. Мы слышим о гигантских скоростях ветра и волнах цунами, о страшной жаре, ливнях и наводнениях. Экономический ущерб и — жертвы, жертвы, жертвы... Регионы, в которых прохладный климат веками был нормой, стали испытывать частые «всплески» жары, а жители южных стран почувствовали на собственной шкуре сибирские холода. Получается, что климатический «маятник» с каждым годом увеличивает размах колебаний, грозя сорвать ограничители. Сибирь чуть ли не ежегодно испытывает на себе то 50-градусные морозы, то 50-градусную жару.

До сих пор все помнят страшную жару 2010 года в Центральной России. Но многие уже забыли, что в августе 2006 года погода провела «репетицию» — она преподнесла аномальный тепловой удар по южным регионам. На территории от Воронежа до Краснодарского края, Крыма и Закавказья температура в тени составляла 42°C и не спадала почти месяц. Одновременно с этой жарой в середине августа Ивановскую, Вологодскую и Нижегородскую области потрепали сильнейшие ураганы, а Камчатку потряхнуло землетрясением с магнитудой в 6 баллов.

Глобальные изменения коснулись всех океанов нашей планеты. За 60 лет океаны стали более пресными из-за таяния полярных шапок, а количество воды на Земле увеличилось. Уже в 1996 году от ледяного панциря Антарктиды отделился ледник размером со штат Род-Айленд (площадь 3 200 кв. км). Сейчас идет резкое сокращение льдов в Альпах, Гималаях, на Алтае, в Гренландии. Согласно спутниковым данным, в Арктике за последние 50 лет льды стали на 40% тоньше. Сейчас подводные лодки легко всплывают там, где раньше постоянно наблюдался многометровый слой льда.

Особое беспокойство вызывает главная «печка» Атлантики — Гольфстрим. Это течение веками согревало всю Европу, США и Канаду. Сейчас Гольфстрим начинает «буксовать». Его воды, наталкиваясь на холодную стенку из пресных вод Северного Ледовитого океана, уже не могут проникать на север и добротнo отапливать Европу. Поэтому и стали так часты холодные зимы. Летом же Гольфстрим не порождает циклонов, и на территории от Португалии до Польши в небе не бывает не единого облачка, что и порождает убийственную жару. Такое «пробуксовывание» Гольфстрима в 2003 году вызвало в Европе жару до 47°C, от которой погибло более 20 тысяч человек.

Если потепление будет идти такими темпами, то в XXI веке большая часть льдов с полюсов планеты сойдет в океан, и его уровень поднимется к XXII веку до метра. Этого хватит, чтобы такие города, как Нью-Йорк, Шанхай оказались подтопленными. От затопления территорий по всему миру может пострадать около 200 млн человек. Уже рассчитано, что частичное подтопление грозит Нидерландам, Германии, Польше, Англии, Италии и ряду прибрежных стран Азии, Америки, Африки.

Важной причиной глобального потепления климатологи считают выброс углекислого газа, метана и закиси азота в атмосферу. Считается, что из-за этого возникает парниковый эффект. Его суть в том, что при сжигании нефти, угля образующиеся газы мешают выводу за пределы атмосферы излишков тепла. В результате происходит медленный, но неотвратимый разогрев атмосферы, тают полярные шапки. Подсчитано, что на восстановление теплового баланса нашей планеты требуется от 100 до 200 лет — и это при полном прекращении выбросов в атмосферу!

Некоторые ученые считают Землю живым организмом, а потепление, по их мнению, связано с реакцией планеты на безответственное обращение с ней.

*Александр ПЕТУХОВ,  
междисциплинарная исследовательская группа «Истоки цивилизаций»*

[http://paranormal-news.ru/news/pogodnye\\_anomalii\\_na\\_planete\\_zemlja\\_vedut\\_k\\_novomu\\_vsemirnomu\\_potopu/2017-10-15-7880](http://paranormal-news.ru/news/pogodnye_anomalii_na_planete_zemlja_vedut_k_novomu_vsemirnomu_potopu/2017-10-15-7880)